



FONTES  **- Quellen und Dokumente zur Kunst 1350-1750**
Sources and Documents for the History of Art 1350-1750

ANTONIO MARTELLINI:
*La Solenne entrata del lo Illustrissimo, et Eccellentissimo Signore
il Signor Duca di Fiorenza et Siena,
fatta a XXVIII. d'Ottobre, MDLX, in Siena*
(Firenze: Lorenzo Torrentino, 1560)

edited by

CHARLES DAVIS

FONTES 49

[25 February 2010]

Zitierfähige URL: [http://archiv.ub.uni-heidelberg.de/artdok/volltexte/2010/1011/
urn:nbn:de:bsz:16-artdok-10111](http://archiv.ub.uni-heidelberg.de/artdok/volltexte/2010/1011/urn:nbn:de:bsz:16-artdok-10111)

LA SOLENNE
ENTRATA,
DEL LO ILLVSTRISSIMO,
ET ECCELLENTISS. SIG.
IL SIG. DVCA DI FIORENZA

ET SIENA.

Fatta a XXVIII. d'Ottobre,
MDLX. In Siena.

CON PRIVILEGIO.

FLORENTIAE
Apud Laurentium Torrentinum
Ducis Typographum

MDLX.

CONTENTS

3	INTRODUCTION
7	THE FULL TEXT OF THE <i>SOLENNE ENTRATA</i>
23	FOLIATION
24	INDEXES: INSCRIPTIONS, PLACES, PERSONS, IMAGES, ATTRIBUTES

INTRODUCTION

The purpose of *FONTES* 49 is to make widely available a full text version of Antonio Martellini's little known and scarcely consulted description of the Triumphal Entry into Siena of Duke Cosimo I de' Medici on 28 October 1560, *La Solenne entrata del lo Illustrissimo, et Eccellentissimo Signore il Signor Duca di Fiorenza et Siena, fatta a XXVIII. d'Ottobre, MDLX, in Siena*, Firenze, Lorenzo Torrentino, 1560. The book consists of 16 pages including the title page. It is occasionally, but very rarely mentioned in discussions of the 1560 Siena entry, and even the substantial consideration of the entry by Anna Maria Testaverde (1990, *infra*), while citing the book, makes no use of it. The Siena Entry of 1560 is treated in *FONTES* 46 and 48, and, with the publication of a full text version of Martellini in *FONTES* 49, the primary sources for this entry are accessible online, providing a basis for a more penetrating study of this important occasion. The brief and derivative notes of Vincenzo Borghini concerning this entry were published in the widely accessible journal *Paragone* (Arte) in 1978 (*infra*), and they will be added later in a related number of *FONTES*.

The little that is known concerning Antonio Martellini derives largely from the present text, and it may be rapidly recapitulated. Antonio Martellini was a *letterato* of Siena who lived in the sixteenth century. He was a member of the Accademia dei Travagliati in Siena (founded: 1550-1555). Martellini wrote a work entitled, *Silvæ ad Ioannem Medicem S.R.E Cardinalem* (Giovanni de' Medici, son of Cosimo, Cardinal: 1560; died: 1562). He may be identical with an Antonio Martellini, who was a "*canonico del Duomo*" in Siena in 1592. It seems plausible that he was an ecclesiastic. His book offers some slender confirmations of this hypothesis. Intensive research in local sources and in old books would probably provide a fuller picture of Martellini. The description of the entry contained in his book is, in some respects, more extensive and exact than is that in Cirmi's (*FONTES* 48).

Literature: Isidoro Ugurgieri Azzolini, *Le pompe sanese, o' vero Relazione delli huomini, e donne illustri di Siena, e suo stato*, Pistoia: Fortunati, 1649; Michele Maylender, *Storia delle Accademie d'Italia*, Bologna: Licino Cappelli, 1926-1930, vol. 5, p. 346; *Indice biografico italiano*, ed. Tommaso Nappo, Paolo Noto, 3rd edition, München-London-New York-Paris: Saur, 2002

The notable aspects of Martellini's festival description are as follows:

It is dated to the first day of the entry, 28 October 1560.

It is written from a Siennese perspective.

Its description is accurate, concentrating on what is represented rather than on its interpretation or significance.

It uses a developed architectural vocabulary and a practiced architectural reading in describing.

Martellini divides his report clearly into three parts: (1) the *apparato*, which he terms the “*Ornato*”; (2) the event or the entry itself, which he terms the “*Incontro*”, emphasizing the meeting or ‘encounter’ of the Medici Duke and Duchess and the ducal family with their new subjects, the citizens of Siena, and (3) the accessory events of the occasion, which Martellini promises, or at least hopes to describe (but which, in the event, he does not). He terms these the “*intertenimenti*”, or entertainments.

Martellini gives a vivid picture of the participation of professional and social elements of Siena in the festival, as well as a detailed picture of Cosimo’s court, which constituted his entourage.

In particular, the section dedicated to the “*Incontro*” contains numerous details of interest for historians of dress and costume.

The large rôle that inscriptions played in the entry is also documented by Martellini, who includes a few inscriptions not found in Cirni, and he offers variant readings for some inscriptions.

Martellini’s description does not pursue the marked publicistic aims that mark that of Anton Francesco Cirni (*FONTES* 48).

CONCLUSIONS:

A few preliminary conclusions of a general nature may be suggested. While the figures and events portrayed in the *entrata* are largely drawn from mythical and legendary history, their topical application to the present and, specifically, to the Medici is systematically and consistently developed, and this conforms to a trait typical of festivals and festival books. The correspondence of certain figures (e.g., Mars, Juno, Fiorenza) with those that Ammannati had just made, or was making, for the Palazzo Vecchio in Florence causes one to wonder if some of his three-dimensional full-scale models in temporary materials for these works were not simply brought to Siena and re-used in the entry. This possibility requires closer examination. The iconography of these figures had been predetermined in Florence and relied largely on inventions suggested by Cosimo Bartoli. The insistent topical references to Eleonora di Toledo in the Fountain of Juno, made for the Salone dei Cinquecento but not installed, were largely responsible for the failure of this project. Following the death of the Duchess in 1562, these references and the project itself were no longer relevant or appropriate, and the fountain was then abandoned. Here the dividing line between temporary, ephemeral works of art and those aspiring to lasting permanence, and presumably addressed timelessly to the ages, tends to dissolve. This distinction has been pursued by Gombrich and his followers, in a critical action undertaken to diminish Panofskian iconography or its excesses, one which was marked by an ideological preference for an ideal timelessness and permanence, a position which functioned as an assumption to be demonstrated rather than as one to be tested. It further required explaining away numerous texts which offer contradictory testimony, including nearly the entire genre of festival books. In reality, this position ignores the overwhelming presence of the present in human history. The pull of the present is nearly always infinitely stronger than that of the past, which is gone, and of the future, which is yet to come, and hence unknown. Works of art do not escape this circumstance.

In addition, the many inscriptions are chosen to make a point, that is, they provide pointers to the messages of the *entrata* and perform a didascalic function. The inscriptions deserve closer consideration, and their sources might be considered in greater detail. Very many derive from Virgil (see *FONTES* 48). If one chooses, a work such as the *Reale Entrata* may be read or consulted as a handbook of mythical and allegorical representations *alla Tervarent*, especially in as much as attributes are regularly identified and explained.

Literature for the Siena entry:

Cristina Acidini, “Due episodi della conquista cosimiana di Siena“, in: *Paragone (Arte)*, 29, 1978, no. 345, pp. 5, 17-20, 21;

Anna Maria Testaverde Matteini, „La decorazione festiva e l’itinerario di ‚rifondazione’ della città negli ingressi trionfali a Firenze tra XV e XVI secolo“, II, in: *Mitteilungen des Kunsthistorischen Institutes in Florenz*, 34, 1990, 1/2, pp. 165-198: 166-173;

See further: *FONTES* 46 and 48.

With the publication of Anton Francesco Cirni’s *Reale Entrata* in Rome in 1560 by the papal press of Antonio Blado, the Medici reached out to a Roman and Italian public. But, by the same token, Martellini’s description of the entry into Siena was printed in 1560 in Florence by Duke Cosimo’s official press, by the *Impressore Ducale*, Lorenzo Torrentino (1553: “*In officina Laurentii Torrentini DVICALIS Typographi*”; see: Domenico Moreni, *Annali della Tipografia Fiorentina di Lorenzo Torrentino Impressore Ducale*, second edition Firenze 1819, first edition Firenze 1811; reprint Firenze 1989; Gustavo Bertoli, “Contributo alla biografia di Lorenzo Torrentino Stampatore Ducale a Firenze”, in: Luigi Borgia, ed., *Studi in onore di Arnaldo d’Addario*, vol. 2, Lecce 1995, pp. 657-664, Frans Slits, *Laurentius Torrentinus: Drukker van Cosimo, hertog van Florence*, Gemert 1995).

Examples of Martellini’s *La solenne entrata, dello illustrissimo et eccellentiss. sig. il sig. duca di Fiorenza et Siena Fatta a XXVIII d’Ottobre MDLX. In Siena, Florentiae, Apud Laurentium Torrentinum Ducis Typographum, M D LX. con privilegio. 16 pp., 4°*, are found in Florence at the Biblioteca Riccardiana (Moreniana) and the Biblioteca dell’Accademia della Crusca (http://edit16.iccu.sbn.it/scripts/iccu_ext.dll?fn=20&c=54347).

In library catalogues the author’s name derives from the signature of the dedication, and this identification appears to be correct. The book is fully digitised at Google books, from the example in the Bayerische Staatsbibliothek in München (June 2009). At Google books the work escapes searches because it is not assigned an author, and it was located by chance in searching for the literary sources of the inscriptions which were quoted by Cirni in *FONTES* 48 ([http://books.google.de/books?id=piY8AAAACAAJ&source=gbs_navlinks_s:full view](http://books.google.de/books?id=piY8AAAACAAJ&source=gbs_navlinks_s:full%20view)).

Martellini’s dedicatory letter to “*Reverendissimo Monsignore*” (possibly Vincenzo Borghini, who was referred to as ‘*Monsignore*’ – but the title would be more fitting to a

bishop) is signed “*Antonio Martellini Accademico Travagliato*”. The identity of the dedicatee needs to be clarified.

The dedicatory letter of *La Solenne Entrata* of 1560 also gives further particulars concerning Francesco Tomasi, or Tommasi, as Martellini identifies him, and to whom he assigns the responsibility for the invention of the entry’s programme. Martellini writes to his dedicatee, “*Deve ancor per un’ altra ragione contentarsi di legger volentieri l’apparato, atteso che le inventioni sono del molto Magnifico Messer Francesco Tommasi, Accademico Travagliato nostro, uno de’ quattro deputati sopra l’Ornato, dell’incontro, et forse delli intertenimenti, per la felicissima venuta, et entrata trionfale di S. E. I.*” (p. [2]). Thus, like Martellini, Tommasi is a member of the Accademia dei Travagliati. The dedication is followed by the “*Descrittione del Ornato*” (pp. 3-15), which concludes, “*Il di 28. d’Ottobre, nel M D L X. Da Siena. / Vostro Affettionatissimo Servitore, Antonio Martellini, Accademico travagliato.*”, with, additionally, verses on pages 15-16. Martellini writes, just previously, “*Sono con questa certi miei versi heroici, sopra questo trionfo, fatti in fretta, se piaceranno à V. S. I. l’harò caro, quanto che nò, humilmente la supplico mi accomodi il suo cuoco per far pillotti.*” Borghini’s manuscript notes about the Siena entry directly copy neither Cirni nor Martellini. Anton Francesco Cirni may have seen Martellini’s text or one similar to it, and the possible lines of dependence between the two texts merit consideration.

For Francesco Tomasi, see further: *Archivio biografico italiano*: Italienisches Biographisches Archiv Online IV (1962-2001), in: “World Biographical Information System – WBIS” (De Gruyter/SAUR), accessible online through the German DFG-Nationallizenzen programme: ZI-Netz; Uni-Netze; also: www.nationallizenzen.de/anmeldung/privatpersonen (...).

The most useful account of the Siena Entry of 1560, which also considers Cirni’s description but not that of Martellini, is found in an article by Anna Maria Testaverde (1990, *supra*). A more intensive and extensive analysis of the content and significance of Martellini’s text, as well as that of Cirni, remains to be made.

An anonymous four-page pamphlet with a title very similar to that of Martellini’s booklet was published in the same year: *La solenne entrata dell’illustriss. et eccellentiss. signore il sig. duca di Firenze fatta in Roma alli 6. del presente mese di Novembre 1560*, In Bologna: per Antonio Giaccarello, et compagni, 1560. A single example is found at the Biblioteca Universitaria di Bologna, in the OPAC of the SBN (Istituto Centrale per il Catalogo Unico delle Biblioteche Italiane). The Roman entry represented the continuation of the ducal journey through Siena.

THE FULL TEXT
 OF
LA SOLENNE ENTRATA

All the pages of the book are numbered except the title page and the dedication, which are pages 1 and 2. The book is a quaderno, with eight folios, or leaves, and sixteen pages. Pages 3, 5, and 7 are identified as A ii, A iii, and A iii respectively (see infra: 'foliation').

[1]

LA SOLENNE
 ENTRATA,
 DEL LO ILLVSTRISSIMO,
 ET ECCELLENTISS. SIG.
 IL SIG. DVCA DI FIORENZA
 ET SIENA.

Fatta a xxviii. d'Ottobre,
 MDLX. In Siena.

CON PRIVILEGIO.

FLORENTIAE
 Apud Laurentium Torrentinum
 Ducis Typographum

MDLX.

Lorenzo Torrentino uses the same frontispiece as was used for the first edition of Giorgio Vasari's *Vite* in 1550. This block was used for many books by Torrentino and his successors. Beneath a ducal crown and a Medici coat-of-arms is the title. As supporting figures, at the left and right, are the figures of Apollo and, most likely, Eternità, and below, it is said, a view of Florence; in the base, two Medici imprese.

[2]

R E V E R E N D I S S I M O
M O N S I G N O R E .

ALLE persone di cosi rare qualità, et di tanto merito, quanto è V. S. Reverendisima, si verrebbe una entrata altrimenti, che questa mia cosi povera di parole, nuda d'ornamento, et tanto familiare, massime per la prima volta ch'io le scriva. Ma tre cose mi ritengono, i meriti suoi singolari, l'impossibilità mia, et la legge de Travagliati, che vuole, che i suoi si trattino alla domestica. Però mi scusi, et non m'allegghi, che ad Augusto paresse strano esser trattato piu familiarmente, ch'ei non pensava da quel suo, che l'haveva menato a cena seco, perche egli poteva trattarlo piu splendidamente, il che non posso far'io, oltre che la colpa fu d'Ottaviano, che non sapeva dir di nò a veruno. Ma a V. S. Reverendissima non averrà cosi, percioche non sarà in arbitrio suo ancor, poi che harà fatto saggio de primi servitii, o levarsi da tavola, o facendo buono stomaco, seguitare col medesimo gusto fino a li ultimi. Ancor che io la chiamo ad uno apparecchio tale, che non se ne sdegnerebbe Principe alcuno Italiano, poi che ci viene il Duca di Fiorenza, et Siena. Deve ancor per un'altra ragione contentarsi di legger volentieri tal'apparato, atteso che le inventioni sono del molto Magnifico M. Francesco Tommasi, Accademico Travagliato nostro, uno de' quattro deputati sopra l'Ornato, quale oltra l'esser gentilhuomo sincero, ragguagliato di lettere humane, honorato assai, et di V. R. S. affettionatissimo tanto, che egli mi è stato primo stimolo ad indirizzarle questa descrizione dell'Ornato, dell'incontro, et forse delli intertenimenti, per la felicissima venuta, et entrata trionfale di S. E. I. accetti dunque benignamente l'invito, et con quella purità d'animo, che atravagliato, et huomo cosi compiuto si conviene, leggala, rammentandosi, che già sacrificava con il lutto et con la mola, ch'ei non poteva sofferir mirra, od incenso. Viva sana et felice.

Il di 28. Ottobre, MDLX. Di V. S. R. Affettionatiss. Servitore.
Antonio Martellini Accademico Travagliato.

[3]

DESCRIZIONE
DEL ORNATO.

MI è parso a proposito per più chiarezza partir questa entrata in due parti, et forse in tre se harò tempo, la prima sarà del Ornato, la seconda del Incontro, la terza (se io la porrò) sarà l'intertenimenti, la prima che è l'Ornato ha principio alla Castellaccia, lontana da la porta, che si serra, qualche 40. passi, è posto un'arco veramente Trionfale, et degno di così magnanimo et glorioso Principe, dedicato alla fede, l'arco è con due faccie isolato alto dalla pianta alla sommità della iscrizione braccia 24. largo nella sua fronte 18. et mezo, la grossezza sua nel transito largo braccia dieci, et nella prima fronte ha questo ornamento con tali ordini, i Pilastri tutti finti à marmo mistio con bella varietà di Trofei sopra i quali con quattro colonne d'ornamento Toscano due per banda, all'affronto de le quali sono i suoi Pilastri con debita distanza d'intercolonna che mettono in mezzo due Hemicicli, o Nicchi, che vogliam chiamarli, ma di rilievo con loro statue finte a marmi alte braccia 4. delle quali, l'una a man dritta, è Iulio Cesare, con Laurea verde in testa, et con questo detto a piedi. *Temperat iras*, l'altra alla sinistra è di Theseo con clamide doppio alle spalle, la parte dinanzi nuda con mazza in mano, che posa la sua punta in terra, et più mostri domi sotto i piedi con un tal motto, *Fera corda domans*, sopra questo seguita il secondo ordine d'ornamento Dorico con quattro colonne due per parte con i loro Pilastri a fronte, che fanno, come s'è detto, due emicicli, o nicchi di rilievo, con statue del medesimo colore, et medesima altezza. La Clemenza, che con la destra distende un lembo della veste con questo hemisticchio. *Parcere subiectis*, A man sinistra la Vittoria con palma in mano, et Corona di lauro in testa con l'altro mezzo verso, *Et debellare superbos*. Evvi la cornice sopra l'arco, che camina da un risalto all'altro, nel

A ii [*recto*]

[4]

cui architrave son queste parole, Tu modo promissis maneat, servataque serves, Sena fidei. I fianchi di detto Arco sono due Vittorie alate dipinte finte a marmo. Seguita al terzo piano con ordine et finimento, dove nascono quattro Pilastri due per parte, et quelli mettono in mezzo quattro statue di giganti finte a bronzo, prigioni a man legate dinanzi, et à due per banda mettono in mezzo questa principale inventionione à lettere d'oro, Cosmo Medici Duci Florentiae, et senarum ob servatam Civitatem, cives patriae restitutos, et pacem Domi forisque partam. S. P. Q. S. con una fascia intorno che fornisca la concavità dell'arco, sopra la quale nel mezo sono tre gradi, sopravi il simulacro delle Fede, d'altezza di braccia 4. e mezo, finta a marmo accompagnata da due armi, una del Duca et l'altra del Duca et della Duchessa, sotto l'arco similmente nella grossezza, overo dentro al transito sono vari trofei ne i pitistalli sopra tra pilastro et pilastro, a man destra è dipinta la Rotta di Valdichiana con queste parole, Hoste quam acerrimo ad Clanas debellato Etruriam vindicat, da man sinistra è l'acquisto di Siena con queste lettere. Senam urbem longa obsidione confectam recipit, & incolumem servat. Alla fronte di dentro verso la Porta sono sopra li stillobati et Pitistalli, ornati variamente d'antiche spoglie e trofei, quattro piu che mezze colonne doriche due per banda d'altezza di braccia 14. e mezo, le quali mettono in mezo due nicchi per parte dipinti con queste pitture dentrovi alla destra il Re Salamone con questo scritto, Placida populos in pace regebat, sopra Salamone la figura della Sicurezza, che abbraccia una colonna con questo motto, At secura quies, a man sinistra la figura di M. Catone, con tai parole, Quis te magne Cato tacitum? sopra Catone la Verità che mostra il core, con l'altro hemisticchio. Nescia fallere vita. Ne i fianchi dell'arco, come dinanzi vi sono due Vittorie dipinte con l'ale sopra le colonne, nascono quattro Pilastri ad ogni colonna il suo, et tra i due pilastri à man destra vi è dipinta la presa di Portercole, con questo elogio. Herculeo portu summa vi devictis hostibus potitur, Tra gl'altri due a man sinistra è la rotta de Turchi a Piombino con

[5]

questa iscrizione. Imannes Turcos oram maritimam venantes ingenti occisione repellit. Et tra Pilastro, et Pilastro sopra il transito vi è questo titolo a lettere d'oro. Cosmo Medici Tusciae Principi Victori Pio optimo, fortissimoque senēsium perpetua fides D. nella sommità vi sono tre scalini sopravi l'arme Ducale, congiunta con quella della Duchessa, et di qua et di là un'arme pubblica, la Balzana et il Leone, l'arco tutto doppio l'architettura fatta proportionatamente, è finto à marmi, Pietre miste, et Porfidi, et ornato molto riccamente. Dentro alla Porta a fronte è posta la residenza de Signori, Balia et altri magistrati, ofitii et ordini, ornato superbamente con drappi, panni di razzo, et quattro armi, da l'un lato quella del Cardinal de Medici, da l'altra quella della Duchessa, et in mezzo la Lupa in uno scudo circondata da sei armi delle sei Città, quali ha sotto di se, et appiè di questo scritto. Tu mihi quodcunque hoc regni, sopra questa è l'arme del Duca. Sonvi di più, festoni molto ornati intorno all'apparato. Entrando poi dentro nella città alla piazza Tolomei sono poste due statue d'altezza di braccia quattro o più finte a marmo, le quali mettono in mezzo il murello della Colonna della Lupa che è quivi, La prima statua è Iano con due faccie con una chiave in mano in forma di porgerla a Cosmo, et dall'altra sopra il medesimo Pitistallo ha il suo tempio chiuso nel pitistallo, et questo mezzo verso, Te nunc habet ista secundum. L'altra è la statua di Cibebe della medesima altezza, o poco meno, con la statua come il pilastro, in testa ha la corona di Torri, in una mano un corno di divitia, nell'altra un ramo di pino. L'Hemistichio è questo. Foelix prole divum, sequitando inanzi alla Croce del Travaglio, è la statua di Ottaviano Augusto, finta a bronzo con clamide d'oro, et il resto dell'habito dorato con capricorno a i piedi, suo ascendente, in mano ha il mondo d'oro in guisa di porgerlo al Duca con questo detto nel Pilastro, Aurea condet secula, In piazza di poi vi è ornamento publico et privato, ha la Piazza dodici bocche, delle quali ne sono da diverse Arti ornate, et prima Pizzicaroli in Porrione una porta di opera Corithia co' suoi Pilastri sopra due zoccoli

A iii [*recto*]

[6]

dipinti a Trofei d'arte di Pizzicaria, hanno i pilastri fogliame di Tagliato finto di marmo con capitelli di rilievo di fogliame piano co' i loro membretti da ogni banda, ne i fianchi dell'arco due Vittorie a lato, nell'imposta dell'arco al mezzo una mensola, come nelli archi trionfali s'usa, nel fregio sopra l'architrave, cioè a lettere d'oro quello titolo, *Ob felicē adventum Cosmi Medicis Principis iustissimi, Fartorum collegium hoc hilaritatis argumentum erigi cur.* Sopra il frontespizio è un'arme Ducale accompagnata da due altre, la balzana, et il leone insieme, et l'altra di Pizzicaiuoli, tutta insieme è ornatissima. Al Chiasso largo i Calzolari han fatto un'ornamento con due pilastri, dove sono fregi ornati di Compartimenti, et da quelli cascano festoni ornatissimi, con panni di razza dietro. I Merciarì, et Sellari al Chiasso Borsellai sopra due zoccoli hanno due pilastri amaiati di ginepro fioccato, et bosso, et sopra architrave, fregio, cornice; e frontespizio semicircolare del medesimo ammaio dentro al quale è uno spicciato ripieno di palle rosse, et palle balzane, sopra vi è l'arme Ducale, et da fianchi la Lupa et il Leone, et la Balzana, et tra l'una et l'altra di queste armi sono cattocci che includano l'arme de la Duchessa, tutto è ornato di tremolante con alcuni mascaroni, et all'architrave, dal quale pendono festoni è attaccata l'arme loro, una sella, et una mescirobba. A capo la fonte a ri Sarti, e i Ligrittieri, hanno fatto una porta di opera composita con pitistalli dipinti a pietre miste sopra sue base, pilastri, et membretti dalle bande, ne i fianchi dell'arco sono trofei sopra l'architrave fregio et cornice, et frontespizio, dentro al quale è dipinto un campo azzurro, un par di cisore, et nell'altra metà dello scudo a lettere d'oro, *Ligrittieri,* Da i fianchi la balzana et il leone, in mezzo le arme Ducale con questo scritto sotto. *Hoc tibi Dux inclite vestium institores Sar. laetitiaeque sigsium, erex.* Taccio i fogliami, i brustamenti d'oro a basi, capitelli, cornici, cosa in somma molto ricca. Hanno i fornari al Chiasso di S. Paolo sopra due Pitistalli fatto due termini, che sostengono una portiera ornata di tremolante, et molto vaga, sopra sono tre armi, una Ducale, una pubblica, et l'altra

[7]

de Fornari, una pala in mezzo, et due piccie di pane. Seguita la costarella, dove li spetiali hanno fatto un tale ornato. Una portiera con ornamenti di cimatura di varii colori, et con partimenti accompagnati con festoni, et ornamenti alla grottesca, evvi nell'architrave al mezzo dipinto uno Esculapio in habito di Philosopho con libri in braccio, bastone in mano, messo in mezzo da queste lettere di qua et di la, Deus Medicinae. Sopra nel fregio vn mortaro in forma delli aromatarj, in cima a questo l'arme ducale. I Fabbri al Chiasso del Bargello una portiera di festa semplice. Sia laudato Dio. Alla bocca del Casato l'Università de notari hanno fatto apparato di Corami, et Tappezzerie bellissime con tele, festoni di piu sorte ornati, ricami di frutti varii et tremolante. Al Chiasso della Lupa, la contrada di S. Salvatore per accompagnare la colonna colla Lupa di oro hanno fabricato un'altra colonna tonda con la Lupa sopra: La contrada di Salicotto ha sopra due colonne piane striate una portiera di festa con cartocci sopra, che includendo l'arme della Duchessa, accompagnano l'arme Ducale, et da un lato includano uno Elefante, con torre insegna della contrada, et dall'altro l'arme publica, et questo è quanto al ornato di piazza particolare. Il publico e tale, à mezzo la faccia del palazzo è posta nuovamente in campo azzurro l'arme di S. E. Illustrissima, scolpita in pietra con suo campo di oro, et il resto come va sotto, ha questa inscrizione a lettere d'oro, Cosmo Med. Tuscorum principi patri Dominoque S. C. A man dritta la balzana con questo detto, In uno tutius. A man sinistra il Leone d'argento pur scolpito con questo motto. Te duce sortior, Scendendo al basso alla porta del Capitano di giustitia, vi è uno ornamento di porta d'ordine Dorico a uso d'arco istoriale con i pitistalli dipinti a trofei di varie armi convenienti alla iustitia, compartite con due paia di mezze colonne tonde, accompagnate con due membretti da canto con cirnase [*cimase* ?] trigliti, et la cornice è ornata di teste di Leone scolpito d'oro, sopra la cornice in mezzo sono tre scalini, sopravi una Iustitia di rilievo, finti di marmo a sedere, d'altezza di braccia quattro, messo

A iiii [*recto*]

[8]

messa in mezzo da due armi, una ducale sola, et l'altra confitta ad architrave; el fregio di detta porta, ha accommodata questa iscrizione a lettere d'oro. *Cosmo legum assertori, quòd iustitiam erexerit bonorum consensus.* Alla Porta del Palazzo de Signori, è un'ornamento simile à questo, eccetto che ne pitistalli ci sono instrumenti di varie arti, che fioriscono in tempo di pace per trofei, et in cima vi siede la Pace, essendo questa dedicata alla pace per trofei, si come quella alla giustitia, il titolo di questa è tale, *Cosmo quietis fundatori, quòd pacem restituerit S. P. S.* V'è dall'una, et l'altra di queste porte un festone ornatissimo di meleare, corni di divizie, pennone di tremolante, falze di rilievo, et di basso rilievo, con questa una fascia di colore turchino, con tai lettere d'oro, *Iustitia & pax osculatae sunt.* Nella sedice della Piana del Palazzo, apunto sopra la chiavica, che parte la piazza per mezzo è posto un basamento, overo pitistallo che fa dodici faccie, il quale dinanzi ha la quiete dipinta a sedere con una serpe avvolta in mano, et dietro alla eternità con serpe in circolo similmente, et in mano uno scettro, et sopra queste figure vi è di rilievo l'arme del Duca, et della Duchessa, et intorno son dipinte varie imprese, come una Testuggine, con una vela sopra, due ancore legate insieme con queste parole, *Duabus Capricorni, leoni & lupae.* Sopra il Pitistallo sono tre statue simile al marmo mausstale [= *ma (br)ustato* ?] d'oro, in mezo è Cosmo, alto braccia sei, armato di tutt'arme, et in cima al morione è il Capricorno suo ascendente, nella man destra ha una laura dorata, nell'altra ha un'asta, siede sopra un mostro marino, inteso per il Mar Tirreno, et sopra una donna, intesa per la Toscana, da man destra è una donna figurata per Fiorenza, alta braccia quattro, ha a i piedi un Morione, et un braccio armato, nella man destra una Corona, in atto di voler coronare Cosmo, nella sinistra tiene un giglio, et in terra una girlanda di fiori. Da man manca è la statua di Siena finta di marmo, che sotto i piedi ha i delfini, per mostrare il suo mare, et da canto ha libri, denotando lo studio suo, nella destra tiene vn Turribulo, inteso per la religione, et nella sinistra

[9]

è una corona in atto tale, qual'è Fiorenza, dentro alle tre statue nel medesimo pitistello è un Leone, et una Lupa d'oro, con i duo figli, et una palla rossa è in mezzo l'uno et l'altra, sopra la quale hanno una branca per uno, tenendo volta la faccia verso il Palazzo, nella parte dinanzi del pitistallo è questo detto, *Paribus utrunque regemus auspiciis.* mettono in mezzo con debito intervallo questo, due altre statue, ma di fiume, longhe braccia sei, sopra i loro pitistelli, e due cote, appoggiate. Sono argentate tutte, et coronate di fronde auree, con un corno di devizia per uno in mano, et Arno, che è posto dalla parte destra, ha la sua urna tutta dorata, che getta fuori acqua, et di sotto vi è questo scritto, *Arnus mercibus ditans.* A man sinistra l'Ombrone appoggiato alla sua urna d'oro, che getta acqua similmente, sotto ha questo motto, *Umbro dives agris.* Entrando nel casato in piedi la costa larga, si ritrova la statua di Iunone a sedere, finta a marmo, d'altezza di braccia 4. e mezzo, coronata con scettro in una mano et nell'altra Parco Iride, et a piedi il Pavone, con queste parole nel pitistallo, *Tu scepra Iouemque concilias.* A capo il Casato, la contrada dell'Aquila, ha fatto un'ornamento in forma d'un tempio, con quattro entrate, secondo le quattro vie che vi sono, con i suoi archi tondi, et fa otto faccie di spicciato, dentro et di fuore amaiato di festa, sopra il cornicione armi ducali, et publiche. Nella Postierla è ornata la Piazza tutta, et prima v'è una colonna tonda, con arme publiche in cima, simile a quella, che è nell'altra testa del murello, a fronte alle due colonne sono due pilastri, che fanno entrata, parte nella piazza, et parte nella strada: tra l'uno et l'altro di questi pilastri, vi è cornicione amaiato di festa, intra le due colonne tonde, ma fuora del murello è la statua di Minerva finta a bronzo, di braccia 4. e mezzo d'altezza, nel pitistallo ha questo verso. *Te penes arbitrium pacis, bellique potestas.* Et un cornicione amaiato di festa, va caminando intorno alla piazza, et fa tre faccie, con panni di razza intorno, con una strada per banda, ornate di festa, et in cima alla Piazza un'arme Ducale, ornata molto. Tra l'angulo del Palazzo de Petrucci,

[10]

et quello dello Spedale vi è un'arco trionfale, di opera Corintia, dedicato alla felicità, et prudenza di Cosimo, sopra i suoi pitistalli, ornati di trofei antichi, sono colonne piane, striate con base, et capitelli di rilievo et d'oro. In cima di questo arco, sopra tre scalini, è un globo alto braccia 3. e mezzo, con queste tre parole greche sotto, *Cosmos Cosmi Cosmos*. Il quale ha da un lato il simulacro della Felicità, con un Caduceo nella sinistra, et nella destra lo specchio: sotto il Globo, in mezzo a due pilastri ornati come s'usa, à questa iscrizione, *Cosmi Tuscorum Principis foelicitati, ac prudentię Senen. Civit. addicta*. Ne i fianchi dell'arco due Vittorie dipinte alate, nel transito del arco a man dritta è dipinto a cavallo Alessandro: primo Duca i di Fiorenza, con l'aurea in testa, et in mano uno scettro, con questo emisticchio, *Melioribus utere fatis*. Sotto l'acquisto di Montalcino, con quelle parole, *Ilcinum, cęterasque Senensis dictionis Urbes, & oppida Civibus dedentibus recipit*. A man sinistra è il Signor Giovannino de Medici, a cavallo, tutto armato, con mazza in mano, con questo scritto, *Ut Pelea vicit Achilles*. Sotto è il ritorno de Cittadini in Siena, con queste lettere, *Dissidentes cives in urbem revocat, ac mira benignitate conciliat*. Ne i pilastri, trofei antichi, la volta, et imposta dell'arco, partita a compartimenti la fronte verso la piazza dello Spedale, ha sopra i pitistalli quattro Colonne piane, similmente scannellate tra li intercolonii due Nicchi finti per banda: nella sommità dell'arco siede Papa Pio quarto, d'altezza di braccia sei, con manto d'oro, et suo regno, messo in mezzo da due armi Ducali, sotto i piedi ha uno aspido, et basilisco, con lo scritto, che dice, *Super aspidem, & basilicum ambulabis*. Sotto questa è l'iscrizione principale: *Cosmi Medici, atque suorum gloriam ob egregiam Virtutum merita admirantes, Senenses arcum P. C.* la quale iscrizione è messa in mezzo à due pilastri per banda, in mezzo a i quali à man dritta è dipinta la Ilarità publica, significata per donne, et huomini, con instrumenti da suonare, che suonano,

[11]

et danzano, con questo motto *Ilaritas publica*: A la sinistra, la quiete, denotata per soldati a diacere, che posate l'armi, dormono, et per villani con instrumenti rustici, con due parole, *Quies diuturna*. Nel primo nicchio scendendo à man dritta, è Papa Leone dipinto, al quale esce di mano un breve, come vaticinio, *Potens in terra erit semen eius*. Sotto il Cardinale Ippolito, con il suo breve in mano, che vaticinando, dice, *Filii eorum sedebunt super sedem tuam*. Alla sinistra Papa Clemente, con un breue uscitoli di mano, come à profeta, *Omnia quaecunque faciet, prosperabuntur*[.] Sotto il Cardinal de Medici, anche esso col breve profetizzando, dice, *Fructum suum dabit in tempore suo*. Nelli angoli dell'arco due Vittorie con l'ali, et pitistalli ornati di trofei ecclesiastici: hanno tutta la sagrestia el coro insieme, et in una parte vi è una impresa di due flauti, et uno virgulto di lauro, legati insieme al mezzo con questo scritto, *Mihi, & Muis*. Credo che M. Francesco Tommasi l'abbia fatto in risposta alla moltitudine de iudici strambi. A canto alla chiesa dello Spedale, è un pitistallo ornato di baccanaria, sopra vi è la statua di Noè, finta a marmo, nuda, di longhezza di braccia sei, appoggiata nel sinistro braccio, nell'una, et nell'altra mano ha molti raspoli d'uva finta, in guisa che la prema, donde artificiosamente uscì vino per lungo spatio. Alla porta del palazzo de Petrucci, ordinato per habitation del Duca, è un'ornamento dorico, supra un favolo posate le basi con quattro pilastri, li stipiti de quali son fatti di fogliame molto bello: la porta di detta entrata, è tutta di oro, il resto finto a marmo, o brustato d'oro: sopra il frontespitio di questa porta, sono tre statue di tutto rilievo, finte a bronzo, et brustate d'oro, quella di mezzo è una donna, figurata per la Toscana, con una agnella a i piedi, et un pescie ancor per denotare il mar suo, ne la destra ha uno scetto, et nella sinistra una corona regale, sotto ha questo emistichio, *Maius opus moveo*. Alla destra è la statua di Numa Pompilio, a cui la Toscana porge lo scetto, con questo scritto, *Missus in imperium magnum*. Alla sinistra, la ninfa Egeria, alla quale Toscana da la regal corona,

[12]

dicendole, O digno eo iuncta viro. Sono queste statue messe in mezzo da due armi, una del Duca, et l'altra della Duchessa, dentro nel frontespizio è il capricorno, et sopra la cornice fra due pilastri di mezzo, vi è questa iscrizione principale. Cosmum Med. Princ. opt. & Eleonoram coniugem lectissimam. S. P. Ilaris veneratur & excipit. Fra un pilastro et l'altro, vi sono due istorie per banda, a man dritta la elezione di Cosmo, fatta dalli 28. per Principe di Fiorenza, con questo scritto, Regem dederant qui sedere certo, & premere, & laxas, sciret dare iussus habenas. Sotto è Carlo V. Imperatore, che dà a Cosmo la corona Ducale, et consegna le fortezze, con queste parole, Tu regere imperio populos, ò Cosme memento; hae tibi erunt arces. A man manca è il Duca in habito Ducale, con uno anello con Diamante in mano, et evvi la Duchessa, che viene a lui, con un ramo di vari frutti, in segno di fecondità con questo detto, Pulchra faciat te prole parentem. Sotto questo sono i figli del Duca, intorno al primogenito, in atto di consulta, con questo verso,

Qui iuvenes quantas ostentant aspice viros.

Et nella faccia di detto Palazzo, festoni con gocciole, ornati ricchissimamente, et similmente nel cortile, tra colonna, et colonna, et altrettante di sopra nelle loggie. Taccio molti altri ornamenti particolari, et inoltre il regio apparato della sala, et delle piu riposte stanze, convenienti a così grande, et fortunato trionfatore: et per spedirmi, passo alla seconda parte, che è l'ordine dello incontro.

[*Description "dello Incontro"*]

Alli 28. Ottobre, a hore 18. in circa, andorno quattro Ambasciatori, gentil'homini honoratissimi, M. Alessandro Guglielmi, M. Agnolo Malavolti, il Capitan Mutio Petrucci, et M. Scipione Chigi, accompagnati da honorata comitiva di giovani nobili, con carico d'invitare S. E. I. fino a Colle di Vald'elsa. La mattina seguente, a hore 15. andorno quattro altri Ambasciatori del Collegio di Balia, M. Francesco Buoninsegni, M. Scipion Verdelli, M. Gio. Battista Tondi, et M. Mino Celsi: honoratissimamente accompagnati da buon numero di Gioveni nobili, superbamente vestiti, et incontrorno il

[13]

Duca a i confini, et con esso se ne tornorno vicino alla Città al Poggiarello de figliucci, dove posò S. E. I. à desinare. A hore sedici partì per incontrarla il Signor Governatore, M. Agnolo Niccolini, il Generale dell'arme, il Signor Federigo Montauto, il Signor Iacomo Piccolomini, il Sig. Sinolfo Otterio, il Sig. Lattantio Capitano di iustitia, con altri Signori, piu Conti, Cavallieri, et altre persone di grado, con gran numero di gentilhuomini della Città stipendiati. A hore 19. arrivò S. E. I. al Poggiarello già detto, et il Cardinal suo figlio, entrò nella citta con la corte; a hore 21. S'acconciò lo stendardo del Clero, seguito da 100. fanciulli nobili, di età d'anni otto, fino a 12. vestiti di drappo bianco, con ghirlande d'ulivo alla berretta, pur di drappo bianco, et nella destra mano l'ulivo, i quali guidati ordinatamente da quattro Gentilhuomini, et Mazzieri, gridavan tutti, Duca Duca, Palle Palle: a hore 22. accostandosi la fanteria alla Città, et mandando inanzi i paggi con livrea pavonazza, gialla, et verde, cioe calze gialle, braccate di broccato d'oro, vestiti di velluto pavonazzo, listrati di broccato, et filetti d'argento, sopra tabarro pavonazzo, listrato nel medesimo modo, cappello pavonazzo con orli d'oro e fascia verde, zagaglia guernita in mano alla medesima foggia, e di poi seguitando la corte sua tutta, con i quali era un che gettata danari, argento, et oro copiosamente, seguitando l'ambascierie, personaggi, Baroni, Vescovi, prelati, doppo i quali veniva il nuntio di S. Sant. appresso il Principe di Firenze, et Don Gartia suo fratello, et sparando la Cittadella gran copia d'artiglierie, rincontrò intorno a Santa Pitornella lo stendardo del Clero con i fanciulli, dai quali fu riverentemente salutato, con plauso grandissimo, et successivamente da tutte le regole de frati, passando piu avanti, incontrò tre stendardi, uno di Maria Vergine, portato da i Cavallieri di Rodi, titolati et illustri, et da Conti.

Il terzo della Città, portato da Dottori, et Cavallieri. Passando piu avanti, incontrò 24. gioveni, di età d'anni 18. in 24. vestiti tutti in tal habito, Calze di panno bianco con cosciali di velluto, o di raso bianco, guarnite con trine, o fila d'argento,

[14]

sopra vestone di Damasco negro, con fascie di velluto negro, con collari alti, scarpe di velluto bianco, berretta di velluto negro, con medaglia d'oro, et piuma bianca piccola. Doppo questi sono trombetti, Cornetti, Famigli, Donzelli, Commadatori, Notari della Signoria, et di piu sedici Mazzieri vestiti di quattro livree differenti, et doppo 14. Signori della festa, vestiti di Cremesino superbamente: passando il primo Arco trionfale, incontrò Monsignor Reverendissimo Arcivescovo di Siena, con i Preti, Canonici, et degniti, giu scavalcando christianamente inginocchiato baciò la croce, et adorò, offertali dal medesimo Reverendissimo, et fatto parole convenienti a simil Principe, et egli risposto, passò dentro alla porta pochi passi, trovò il Capitano di populo con li altri, dal quale similmente furono fatte honoratissime parole, et altrettanto fu risposto da S. E. Illustrissima, e questo fatto, con la Duchessa insieme, entrò sotto il baldacchino di broccato, portato dalli 24. gioveni a vicenda, sei per volta. Era il cavallo suo baio, guarnito di velluto et oro, tal'era il suo vestito sotto, et sopra, in testa berretta di velluto. Il caval della Duchessa era di color bianco, guarnito di velluto bianco, et ella in veste bianca, guarnita d'oro, apontata a diamanti, et altre gioie pretiose: in testa berretta di velluto negro, era alla briglia detta man destra il Capitano di popolo, et alla sinistra della Duchessa, il Priore de Signori, et alla staffa del Duca, il Capitano di Giustitia; dipoi seguitando il Podestà, il Rettore del suo Spedale, gli altri Signori, insieme con i Giudici di Ruota, dipoi la balia, li altri Magistrati, officii, et ordini, tutti vestiti pomposissimamente, seguiva doppo lo stendardo del Duca, con la impresa del Capricorno, dipoi le Damigelle della Duchessa gran numero, tutte vestite di drappo rosso, orlato d'oro, con tabarri, et cappelli di simil colore et guarnitione, succedeva la lettica pretiosissima dentro et fuore: doppo questi veniva la sua guardia di cavalli, con la medesima livrea nelle banderuole, et ne i cappelli, la sopravesta rossa, sempre però andando la fanteria da ogni banda per guardia, et cosi procedendo alla Croce del Travaglio, voltò al Chiasso largo, et entrando in piazza, et quella

[15]

girando, passò su per il Casato, voltando a San Pietro alle Scale, quindi alla Postierla. Et di qui andorno dove Monsignor Reverendissimo Arcivescovo, essendo per altra via tornato a Duomo, di nuovo parimente con cerimonie ecclesiasti che lo ricevè, quivi già fatte divotamente sue orationi, et ringratio lo onnipotente Dio, si fece Musica d'organo, et fuore dipoi ricevuta la beneditione da S. S. Reverendissimo, venne al Palazzo de Petrucci, ordinato per sua residenza. In questo mentre il buon padre Noè, non restava di gettar vino con gran consolatione della ciurma, empiendo in un medesimo tempo il gorgozzule di vino, et la borsa di denari. Il rumore de le campane, il grido del popol tutto, il rombo dell'artigliere lasso di scrivere ad altri, che a me non basta l'animo, i fuochi, i razzi, le gazzarre de soldati, se li puo altri insegnare, senza che io lo dica, et questo è quanto alla prima parte, et al primo giorno 28. d'Ottobre. Se havrò commodità, scriverò ancora la terza, che era delle intertenimenti. Sono con questa certi miei versi heroici, sopra questo trionfo, fatti in fretta, se piaceranno à V. S. I. l'harò caro, quanto che nò, humilmente la supplico mi accomodi il suo cuoco per far pillotti. Viva felice.

Il di 28. d'Ottobre, nel MDLX. Da Siena.

Vostro Affettionatissimo Servitore,
Antonio Martellini, Accademico travagliato.

L'espugnatè Città, Principe invitto,
Solean nel primo entrar de i vincitori:
(Doppo il trofeo del rinovato editto,
A quel che di vittoria havea gli honori.
Sacrar del fatto, glorioso scritto,
Altari, e fuochi, e pretiosi odori;
Ma Siena vostra hoggi consacra à voi
La fede, e'l cor de i Cittadini suoi.

[16]

De l'alme il gaudio ne i lor volti espresso;
 Guardate à lor, che di piu bei metalli
 Non ponno offerirvi simulacro impresso
 Per l'offese dell'Aquila, e de balli;
 Indi all'arco, alle statue, all'armi appresso,
 Conoscete il pensier de i buon vassalli
 Pronti à mostravi, per si rari esempi,
 Di ritornar per voi ne i primi tempi.

Theseo perciò, con Cesare si scorge;
 Posti a introdurvi alla primiera soglia:
 Ian di pace la chiavi hoggi vi porge,
 Riconduitta Amaliea, qui starsi ha voglia;
 Del celeste favor, lieta s'accorge
 La fedel gente, e di timor si spoglia;
 Che sotto il vostro almo governo, e giusto
 Spera lieta goder d'un'altro Augusto.

Poi che per voi, Pace e Giustitia regna,
 Per voi risorta la Ragion si mira;
 Et le Palle spiegar vittrice insegna,
 Dovunque Marte in vostro auspicio gira.
 Non piu il Leon, non piu la Lupa sdegna
 Il giogo, ch'obedirvi hoggi ogn'un tira;
 Anzi l'Arno, e l'Ombron congiunti veggio
 Porgervi il Scettro, la Corona, e'l Seggio.

Palla, ch'appresso al glorioso tetto
 Delle vostre virtù, custodia fida;
 Tra mille glorie in trionfal ricetta
 Vicina al buon Noe, lieta vi guida.
 Ivi vedrassi ogn'un di lieto aspetto,
 Ivi udiransi le famose grida
 Dei buon Senesi, che diranno ogn'ora,
 Viva Cosmo sovran, viva Leonora.

Del converso.

I L F I N E.

GOOGLE BOOKS:

http://books.google.de/books?id=piY8AAAACAAJ&source=gbs_navlinks_s

BAYERISCHE STAATSBIBLIOTHEK, MÜNCHEN

Titel: Entrata

Veröffentlicht: 1560

Original von: Bayerische Staatsbibliothek

Digitalisiert: 16. Juni 2009

Buchübersicht: Vollständige Ansicht – 1560

FOLIATION:

- Page [1]: Titlepage; *incipit:* „La Solenne / Entrata“. [A i] *recto*
- Page [2]: Dedication; *incipit:* „Reverendissimo Monsignore“. [A i] *verso*
- Page 3: *Incipit:* „Descrittione del Ornato“. A ii *recto*
- Page 4: *Incipit:* „nel cui architrave“. [A ii] *verso*
- Page 5: *Incipit:* „con questa inscrittione“. A iii *recto*
- Page 6: *Incipit:* „li dipinti a Trofei“. [A iii] *verso*
- Page 7: *Incipit:* „l'altra de Fornari,“. A iiii *recto*
- Page 8: *Incipit:* „messa in mezzo da due armi“. [A iiii] *verso*
- Page 9: *Incipit:* „stra è una corona“. [A v] *recto*
- Page 10: *Incipit:* „trucci, & quello dello Spedale“. [A v] *verso*
- Page 11: *Incipit:* „nano, & danzano“. [A vi] *recto*
- Page 12: *Incipit:* „rona, dicendole“. [A vi] *verso*
- Page 13: *Incipit:* „il Duca a i confini“. [A vii] *recto*
- Page 4 [= 14] *Incipit:* „to, sopra vestone di Damasco“. [A vii] *verso*
- Page 15: *Incipit:* „quella girando,“. [A viii] *recto*
- Page 16: *Incipit:* „De l'alme il gaudio“. [A viii] *verso*

INDEXES

INSCRIPTIONS:

Arnus mercibus ditans 9

At segura quies 4

Aurea condet secula 5

Cosmi Medici, atque suorum gloriam ob egregiam Virtutum merita admirantes, Senenses arcum P. C. 10

Cosmi Tuscorum Principis foelicitati, ac prudentię Senen. Civit. addicta 10

Cosmo legum assertori, quòd iustitiam erexerit bonorum consensus 8

Cosmo Med. Tuscorum principi patri Dominoque S. C. 7

Cosmo Medici Duci Florentiae, et senarum ob servatam Civitatem, cives patriae restitutos, et pacem Domi forisque partam. S. P. Q. S. 4

Cosmo Medici Tusciae Principi Victori Pio optimo, fortissimoque senēsium perpetua fides D. 5

Cosmo quietis fundatori, quòd pacem restituerit S. P. S. 8

Cosmos Cosmi Cosmos 10

Cosmum Med. Princ. opt. & Eleonoram coniugem lectissimam. S. P. Ilaris veneratur & excipit 12

Deus Medicinae 7

Dissidentes cives in urbem revocat, ac mira benignitate conciliat 10

Duabus Capricorni, leoni & lupae 8

Et debellare superbos 3

Fera corda domans 3

Filii eorum sedebunt super sedem tuam 11

Foelix prole divum 5

Fructum suum dabit in tempore suo 11

Herculeo portu summa vi devictis hostibus potitur 4

Hoc tibi Dux inclite vestium institores Sar. laetitiaeque sigsium, erex. 6

Hoste quam acerrimo ad Clanas debellato Etruriam vindicat 4

Ilaritas publica 11

Ilcinum, ceterasque Senensis dictionis Urbes, & oppida Civibus dedentibus recipit 10

Imannes Turcos oram maritimam venantes ingenti occisione repellit 5
In uno tutius 7
Iustitia & pax osculatae sunt 8

Maius opus moveo 11
Melioribus utere fatis 10
Mihi, & Musis 11
Missus in imperium magnum 11

Nescia fallere vita 4

O digno eo iuncta viro 12
*Ob felicē aduentum Cosmi Medicis Principis iustissimi, Fartorum collegium hoc
hilaritatis argumentum erigi cur* 6
Omnia quaecunque faciet, prosperabuntur 11

Parcere subiectis 3
Paribus utrunque regemus auspiciis 9
Placida populos in pace regebat 4
Pulchra faciat te prole parentem 12

Qui iuvenes quantas ostentant aspice viros 12
Quies diuturna 11
Quis te magne Cato tacitum? 4

*Regem dederant qui sedere certo, & premere, & laxas, sciret dare iussus
habenas* 12

Senam urbem longa obsidione confectam recipit, & incolumem servat 4
Sia laudato Dio 7
Super aspidem, & basilicum ambulabis 10

Te duce sortior 7
Te nunc habet ista secundum 5
Te penes arbitrium pacis, bellique potestas 9
Temperat iras 3
Tu mihi quodcunque hoc regni 5
Tu modo promissis maneat, servataque serves, Sena fidem 4
Tu regere imperio populos, ò Cosme memento; hae tibi erunt arces 12
Tu scepra Iouemque concilias 9

Umbro dives agris 9
Ut Pelea vicit Achilles 10

PLACES, MONUMENTS:

Arno, e l'Ombron 16
 Colle di Vald'elsa 12
 Ombrone 16
 Piombino 4
 Poggiarello, Città al Poggiarello 13
 Portercole 4
 Siena 15
 Valdichiana 4

IN SIENA:

bocca del Casato 7

Casato (il) 7, 9, 15
 Castellaccia 3
 Chiasso Borsellai 6
 Chiasso del Bargello 7
 Chiasso della Lupa 7
 Chiasso di S. Paolo 6
 Chiasso largo 6, 14
 chiavica, che parte la piazza per mezzo 8
 chiesa dello Spedale 11
 Colonna della Lupa 5
 contrada (la) dell'Aquila 9
 contrada (la) di S. Salvatore 7
 contrada di Salicotto 7
 costa larga (la) 9
 costarella (la) 7
 Croce del Travaglio 5, 14

Duomo 15

Palazzo (il) 8, 9
 palazzo de Petrucci 9, 11, 15
 Palazzo de Signori 8
 Piana del Palazzo 8
 piazza dello Spedale 10
 piazza Tolomei 5
 Piazza: piazza (la) 8; In piazza 5; la Piazza 5; in piazza 14
 Porrione 5

porta del Capitano di giustizia 7
 Porta del Palazzo de Signori 8
 Postierla (la) 9, 15

residenza de Signori, Balia et altri magistrati 5

San Pietro alle Scale 15
 Santa Pitornella 13
 sedice della Piana del Palazzo 8
 Spedale 10

PERSONS (NOT AS IMAGES) AND COLLECTIVITIES:

14 Signori della festa 14

Accademico Travagliato 2
 Agnolo Malavolti 12
 Agnolo Niccolini 13
 Alessandro Guglielmi 12
 Ambasciatori (quattro) 12
 Ambasciatori del Collegio di Balia 12
 Antonio Martellini Accademico Travagliato 2, 15
 Augusto 2, 16

Balia 14

Capitano di Giustizia 14
 Capitano di popolo 14
 Cardinal suo figlio 13
 Cesare 16
 Cosimo 10

Damigelle della Duchessa 14
 deputati sopra l'Ornato (quattro) 2
 Duca 13
 Duca di Fiorenza, et Siena 2
 Duchessa 14

Federigo Montauto 13
 Francesco Buoninsegni 12
 Francesco Tommasi, Accademico Travagliato 2, 11

Gartia suo fratello (de' Medici), Don 13
 Generale dell'arme 13
 Gio. Battista Tondi 12
 Giudici di Ruota 14
 Governatore, M. Agnolo Niccolini, Signor 13

Iacomo Piccolomini 13

Lattantio Capitano di iustitia 13

Mino Celsi 12
 Monsignor Reverendissimo Arcivescovo 15
 Monsignor Reverendissimo Arcivescovo di Siena 14
 Mutio Petrucci, Capitan 12

Notari della Signoria 14
 Nuntio di S. Sant. appresso il Principe di Firenze 13

Ottaviano 2

Podestà 14
 Priore de Signori 14

Rettore del suo Spedale 14
 Reverendissimo 14
 Reverendissimo Monsignore 2

S. E. I. 2, 12, 13 (*Sua Eccellenza Illustrissima*)
 S. E. Illustrissima 14
 Scipion Verdelli 12
 Scipione Chigi 12
 Sinolfo Otterio 13

Theseo 16
 Travagliati (Accademia) 2
 Travagliato 15

Università de notari 7

V. R. S. 2
 V. S. I. 15 (*Vostra Signoria Illustrissima*)
 V. S. Reverendisima 2 (*Vostra Signoria Reverendissima*)

IMAGES: ALLEGORIES, DIETIES, HISTORICAL FIGURES, SUBJECTS:

Acquisto di Montalcino (immagine) 10

Alessandro de' Medici: dipinto a cavallo Alessandro (cf. *Plinius*): primo Duca di Fiorenza 10
ancore legate insieme, due (impresa) 8

Arno (immagine) 9

Cardinal de Medici 11

Cardinale Ippolito 11

Carlo V. Imperatore, che da à Cosmo la corona Ducale, et consegna le fortezze (istoria) 12

Catone 4

Cibele 5

Clemenza 3

Cosmo 5, 8

Cosmo, alto braccia sei 8

Duca 5

Duca in habito Ducale, con uno anello con Diamante in mano, et evvi la Duchessa, che viene a lui, con un ramo di vari frutti, in segno di fecondità (immagine) 12

Egeria: la ninfa Egeria, alla quale Toscana da la regal corona 11

Esculapio in habito di Philosopho 7

Eternità 8

Fede 4

Felicità 10

figli del Duca, intorno al primogenito, in atto di consulta (immagine) 12

Fiorenza (statua) 9

Fiorenza: una donna figurata per Fiorenza, alta braccia quattro 8

Fiumi: due altre statue, ma di fiume 9

Giganti: quattro statue di giganti finti a bronzo, prigionieri a man legate dinanzi 4

Giovanni de' Medici: Signor Giovannino de Medici, a cavallo, tutto armato (immagine) 10

Giustitia 16

Iano con due faccie 5

Ilarità publica 10

impresa di due flauti, et uno virgulto di lauro, legati insieme al mezzo con questo scritto,

Mihi, & Musis 11

Iulio Cesare 3

Iunone a sedere, finta a marmo 9

Iustitia di rilievo, finti di marmo a sedere 7

M. Catone 4

Mar Tirreno (immagine) 8

Minerva finta a bronzo 9

Noè 15

Noè, finta a marmo, nuda, di longhezza di braccia sei 11

Numa Pompilio, a cui la Toscana porge lo scettro 11

Ombrone appoggiato alla sua urna d'oro, che getta acqua similmente 9

Ottaviano Augusto 5

Pace 8, 16

Papa Clemente 11

Papa Leone dipinto 11

Papa Pio quarto, d'altezza di braccia sei 10

presa di Portercole (immagine) 4

Principe 3

Quiete 11

Quiete dipinta a sedere 8

ritorno de Cittadini in Siena (immagine) 10

rotta de Turchi a Piombino (immagine) 4

Rotta di Valdichiana 4

Salamone 4

Sicurezza 4

Siena: la statua di Siena finta di marmo 8

Testuggine, con una vela sopra (impresa) 8

Theseo 3

Toscana 8

Toscana: una donna, figurata per la Toscana 11

Verità 4

Vittoria 3

Vittorie: due Vittorie 6

Vittorie: due Vittorie alate 4

Vittorie: due Vittorie con l'ali 11

Vittorie: due Vittorie dipinte alate 10

Vittorie: due Vittorie dipinte con l'ale 4

ATTRIBUTES:

agnella a i piedi 11

armato di tutt'arme 8

aspido 10

asta 8

aurea in testa 10

basilisco 10
 bastone in mano 7
 braccio armato 8
 branca: una branca per uno 9

Caduceo nella sinistra 10
 Capricorno 8, 12
 capricorno a i piedi 5
 chiave in mano 5
 clamide d'oro 5
 clamide doppio alle spalle 3
 colonna 4
 core (*cuore*), il 4
 corno di divitia 5
 corno: vn corno di devizia 9
 Corona di lauro in testa 3
 corona di Torri 5
 corona regale 11
 corona: et nella sinistra, una corona 8
 Corona: nella man destra una Corona, in atto di voler coronare Cosmo 8
 coronate di fronde auree 9

delfini, per mostrare il suo mare 8

Elefante, con torre insegna della contrada 7

Giglio: nella sinistra tiene un giglio 8
 Girlanda: in terra una girlanda di fiori 8
 Globo: il Globo 10
 globo: un globo alto braccia 3. e mezo 10
 impresa del Capricorno 14
 in cima al morione è il Capricorno 8
 laura dorata (una), nella man destra ha una laura dorata 8 (*il ramo d'oro*)

Laurea verde in testa 3
 Leone d'argento pur scolpito 7
 Leone, et una Lupa d'oro, con i duo figli 9
 libri in braccio 7
 libri: acanto ha libri, denotando lo studio suo 8

manto d'oro 10
 mazza in mano 3, 10
 mondo d'oro 5
 Morione, a i piedi 8
 mostri domi sotto i piedi 3
 mostro marino 8

palla: una palla rossa 9
 palma in mano 3
 Parco Iride 9
 Pavone 9
 pescie 11

ramo di pino 5
 raspoli d'uva 11

scettro 8, 11
 scettro in una mano 9
 scettro: in mano uno scettro 10
 serpe (una) avvolta in mano 8
 serpe in circolo 8
 specchio 10

tempio chiuso (di Iano) 5
 teste di Leone scolpito d'oro 7
 Turribulo, inteso per la religione 8

urna: la sua urna tutta dorata, che getta fuori acqua 9

ACCADEMIA DEI TRAVAGLIATI DI SIENA:

Maylender mentions the Accademia dei Travagliati, but can find little to say about it (Michele Maylender, *Storia delle Accademie d'Italia*, Bologna: Licino Cappelli, 1926-1930, vol. 5, p. 346). It was apparently established in 1550-1555 and apparently lasted into the seventeenth century. Searching for {'Accademia dei Travagliati'/Siena} at Google and Google books produces some results, but these are not overly informative, beyond revealing the names of some of the members: Curzio Vignali, Alessandro Borghesi, Lelio Placidi, Giacomo Tomasini, Ventura Cieco (Falconetti), Alessandro Bichi, Muzio Mattioli, Francesco Tommasi and his son, Giugurta Tommasi, the author of *Dell'histoire di Siena*, Venezia 1625 (ed. Siena: Accademia Senese degli Intronati, 2002, 4 vols., ed. Mario De Gregori). These results will increase in time and may be consulted online. It seems clear that more could be established about the Accademia dei Travagliati by investigating local manuscript sources in Siena.